

INHOUD

HOOFDSTUK	BESCHRIJVING	PAG.
1	ALGEMEENHEDEN	37
2	BEPERKINGEN AAN HET GEBRUIK	38
3	INSTALLATIE	39
4	ELEKTRISCHE AANSLUITING	40
5	INBEDRIJFSTELLING	40
6	WERKING VAN DE ELECTRONISCHE DRUKREGELAAR FLUSSCONTROL	41
7	ONDERHOUD EN SCHADEONDERZOEK	42
-	FIGUREN	109
-	ANTIEVOORWAARDEN	112

VEILIGHIDSAANDUIDINGEN

Waarschuwing voor de veiligheid van personen en voorwerpen.
Bijzondere aandacht schenken aan de onderschriften gekenmerkt met de volgende tekens.



GEVAAR - RISICO VOOR ELECTRISCHE SCHOKKEN

Waarschuwt voor het risico van elektrische schokken wanneer de voorschriften niet in acht genomen worden.



GEVAAR

Waarschuwt voor groot gevaar voor personen en/of voorwerpen wanneer de voorschriften niet in acht genomen worden.



WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van dit voorschrift veroorzaakt risico van beschadiging van de pomp en/of van de installatie.

ATTENTIE

Voor over te gaan tot de installatie, de inhoud van deze handleiding aandachtig lezen. De schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gegeven aanwijzingen zal niet door garantie zijn gedekt.

Deze handleiding is een integraal onderdeel van het product en moet voorafgaand aan de inbedrijfstelling gelezen worden om een goed gebruik en onderhoud te waarborgen.

HOOFDSTUK 1 INFORMAÇÕES GERAIS

Bewaar met zorg deze gebruiksaanwijzing. In geval van problemen, neemt men eerst contact op met de klanten servicedienst, men wordt hierbij verzocht te controleren dat men niet een fout heeft gemaakt bij het gebruik of dat het gaat om een reden die niets met de werking van het apparaat heeft te maken. Het water komt aan de voorkant naar binnen terwijl de uitgang radiaal is geplaatst. Op het moment van de aanschaf dient men te controleren dat de pomp geen schade heeft opgelopen tijdens het transport. In geval van eventuele schade, onmiddellijk de dealer (binnen 8 dagen vanaf de aanschafdatum) waarschuwen.



GEVAAR

Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij over het gebruik van het apparaat zijn voorgelicht door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid of onder toezicht. Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.

Alle materialen die met het water in contact komen, zijn getest en goedgekeurd; derhalve is uitsluitend het gebruikt van originele reserveonderdelen toegestaan

HOOFDSTUK 2

BEPERKINGEN AAN HET GEBRUIK

De elektropompen JET, NEWJET, JETINOX, AUTOJET, MAX, MULTINOX-A, AUTOMAX zijn geschikt voor het pompen van schoon water uit putten, waterreservoirs enz., irrigatie van grasvelden, bloemperken, het vullen of legen van verzamelreservoirs of bekkens, het wassen van terrassen en tuinpaden. De elektropompen van deze serieën zijn van het centrifugatie type, zelf op druk brengend met een "venturisysteem" op het pomp lichaam aangebracht.



WAARSCHUWING

De pomp is niet geschikt voor het pompen van zout water, ontvlambare, bijtende, explosieve of andere gevaarlijke vloeistoffen.



WAARSCHUWING

Vermeden moet worden om de elektrische pomp zonder vloeistof te laten draaien.

Opmerking

De pomp is geschikt voor gebruik met drinkwater dat bestemd is voor menselijke consumptie (Ministerieel Decreet I74 en ACS). Wanneer de pomp bestemd is voor een ander gebruik, mag hij nadien niet voor drinkwater bestemd voor menselijke consumptie gebruikt worden.

- MAXIMUM TEMPERATUUR GEPOMPTE VLOEISTOF: 50 °C
- MAXIMALE/MINIMALE OMGEVINGSTEMPERATUUR: 40 °C / 5 °C*
- MAXIMUM AANTAL OPSTARTINGEN PER UUR: 40 gelijkelijk verdeeld
- MAXIMALE AANZUIGHOOGTE (aangeraden): 9 m - Jet, Newjet, Jetinox, Autojet
- MAXIMALE AANZUIGHOOGTE (aangeraden): 7 m - Max, Multinox-A, Automax
- MAXIMALE BEDRIJFSDRUK: 6 bar - Jet, Newjet, Jetinox, Autojet
- MAXIMALE BEDRIJFSDRUK: 7 bar - Max
- MAXIMALE BEDRIJFSDRUK: 9 bar - Multinox-A

* onder 5°C moet men de elektrische pomp leeg laten lopen om schade als gevolg van vorst te voorkomen.

MODEL	(LWA)**	LPA
MAX 80/48	66 dB	58,1 dB
AUTOMAX 80/48		
MAX 80/60	69 dB	61,3 dB
MAX 120/60	73 dB	64,6 dB
AUTOMAX 120/60		
MULTINOX A 200/40	79 dB	66,5 dB
MULTINOX A 200/52		
MULTINOX A 200/65		
MULTINOX A 200/80		

** De geluidsemissiewaarden zijn verkregen volgens de norm EN 12639

MODEL	(LWA)**	LPA
JET 600	75 dB	68,1 dB
JET 800		
JET 1000	86 dB	78,01 dB
NEWJET 40/40	78 dB	69,7 dB
NEWJET 45/43		
NEWJET 60/50	85 dB	72,7 dB
JETINOX 45/43	78 dB	69,7 dB
JETINOX 60/50	85 dB	72,7 dB
AUTOJET 60/50		
JETINOX 70/50	82 dB	70,1 dB
AUTOJET 70/50		
JETINOX 90/43	91 dB	83,2 dB
JETINOX 90/50		

** Meetmethode volgens EN ISO 3744

HOOFDSTUK 3

INSTALLATIE (ZIE FIG.1)



GEVAAR - RISICO VOOR ELECTRICISCHE SCHOKKEN

Alle handelingen betrekking hebbend op de installering moeten uitgevoerd worden met de pomp los van het voedingsnet. De pompen van deze serie zijn niet geschikt voor gebruik in zwembaden en voor de bijbehorende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.



WAARSCHUWING

De elektropomp en alle buizen beschermen tegen bevriezing en tegen weersomstandigheden.



GEVAAR

Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, is het absoluut verboden de handen in de opening van de pomp te steken, indien de pomp is aangesloten aan het voedingsnet.

- Gebruik een aanzuigleiding (2) van gelijke diameter als die van de aanzuigopening van de elektrische pomp (1)
- In het geval dat de hoogte (HA) de 4 meter overtreft, moet men een buis met grotere doorsnede gebruiken
- De aanvoerleidingen moeten luchtdicht zijn
- Ze mogen ook geen zwanehalzen en/of naar beneden hellende stukken hebben: deze kunnen de vorming van luchtzakken bevorderen waardoor de elektrische pomp niet meer goed kan werken
- Aan het onderste uiteinde van deze leiding moet een klep (3) met filter (4) worden gemonteerd, ongeveer een halve meter onder het niveau van de te pompen vloeistof (HI)
- Om drukverval te voorkomen moet men voor de uitgaande leiding een diameter kiezen die gelijk aan of groter dan de aansluiting (5) op de pomp is
- Aangeraden wordt om direct op de uitgang een antiterugloopklep (6) te monteren, om schade ten gevolge van "terugslag" te voorkomen
- Na deze antiterugloopklep is het goed om ook een afsluitklep (7) te monteren, hierdoor worden onderhoudsingenrepen gemakkelijker
- De leidingen moeten zodanig worden gemonteerd, dat eventuele trillingen, spanningen en gewichten niet bij de pomp komen
- De leidingen moeten de korst mogelijk weg volgen, zonder teveel bochten
- Controleer tenslotte dat de motor in een geventileerde omgeving is geïnstalleerd
- In het geval van vaste installaties raadt men aan om de elektrische pomp op het steunoppervlak te bevestigen, de installatie met een flexibel stuk slang aan te sluiten en tussen het steunoppervlak en de pomp een laag rubber (of ander trillingsdempend materiaal) te steken, om de trillingen te verminderen
- De plaats van installatie moet stabiel en droog zijn

OPGELET

De montage van zowel de aanzuig- als van de uitgaande leiding moet met de maximale zorg worden uitgevoerd. Controleer dat alle schroefaansluitingen hermetisch dicht zijn. Wel moet men een te hoge belasting voorkomen tijdens het aandraaien van de schroefaansluitingen of van andere componenten. Gebruik een Teflonband voor het hermetisch sluiten van de aansluitstukken.

Voor het continue gebruik in zwembaden, tuinkuipen of dat soort plaatsen is het noodzakelijk de elektrische pomp op een stabiel steunpunt te bevestigen. In geval van verplaatsbare elektrische pompen is het gebruik in zwembaden, tuinvijvers of dat soort plaatsen uitsluitend toegestaan indien er geen personen in contact staan met het water en indien de elektrische installatie is voorzien van een beschermende aardlekschakelaar. Bovendien moet de pomp zodanig stabiel worden gemonteerd dat voorkomen kan worden dat deze valt. Bovendien moet de pomp niet onder water kunnen lopen.

Men wordt verzocht om zich te wenden tot een gespecialiseerde electriciën.

In geval de pomp gebruikt wordt voor drinkwater, moet hij voorafgaand aan de installatie gewassen worden, evenals in geval van een langdurige periode van inactiviteit

In geval van drinkwater moeten alle materialen, die stroomop- en stroomafwaarts van de pomp gebruikt worden, geschikt zijn om in contact te komen met water bestemd voor menselijke consumptie

HOOFDSTUK 4

ELEKTRISCHE AANSLUITING



WAARSCHUWING

Nagaan of de spanning en de frekwentie, zie plaatje, overeenkomen met die van het beschikbare voedingsnet.



GEVAAR - RISICO VOOR ELECTRISCHE SCHOKKEN

De man die verantwoordelijk is voor de installatie moet nagaan of de elektrische voedingsinstallatie voorzien is van een doeltreffende grondaarding volgens de geldende normatieven.



GEVAAR - RISICO VOOR ELECTRISCHE SCHOKKEN

Het is nodig na te gaan of de elektrische voedingsinstallatie voorzien is van een differentiele schakelaar met hoge gevoeligheid $\Delta=30$ mA (DIN VDE 0100T739).

BESCHERMING TEGEN OVERBELASTING

De monofase motoren zijn beschermd tegen overbelasting door middel van een thermisch mechanisme dat in de omwikkeling is geplaatst. Voor de driefase motoren moet de bescherming geïnstalleerd worden door de gebruiker. Elektrische voedingskabels en verlengkabels mogen geen doorsnede hebben onder H07 RN-F. De stekker en de aansluitingen moeten worden beschermd tegen waterspatters.

Voor de verbinding van de monofase motoren zie Fig.2

Voor de verbinding van de driefase motoren zie Fig. 3

Voor de verbinding van de monofase motoren dubbele spanning .Zie Fig. 4

HOOFDSTUK 5

INBEDRIJFSTELLING (ZIE FIG.1)



WAARSCHUWING

Gebruik de elektrische pomp alleen binnen het op het plaatje aangegeven bedrijfsgebied. Lees voor elk gebruik het hoofdstuk Operation voor goed gebruik.



WAARSCHUWING

Voorkom in ieder geval dat de pomp zonder water loopt, anders kan hij oververhit raken. In dat geval zal het water in het systeem erg heet worden en kan men zich daaraan pijn doen. Men moet dan de stekker eruit trekken en laten afkoelen.



WAARSCHUWING

Laat de elektrische pomp niet draaien met de uitgaande leiding helemaal dicht.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR HET IN BEDRIJF STELLEN

- Voorkom dat de pomp wordt blootgesteld aan vochtigheid
- Bescherm de pomp tegen regen
- Controleer dat er zich geen druppelende verbindingstukken boven de pomp bevinden
- Gebruik de pomp niet in natte of vochtige omgevingen
- Controleer dat de pomp en de elektrische aansluitingen op plaatsen zijn geïnstalleerd waar overstromingen ze niet kunnen bereiken
- Vóór het gebruik de pomp altijd aan een controle met het oog (vooral de kabels van netvoeding en de stekker) onderwerpen
- Indien de pomp is beschadigd mag deze niet worden gebruikt
- In geval van beschadigingen mag men de pomp uitsluitend laten controleren door een gespecialiseerde servicedienst
- Niet de pomp transporteren aan de kabel en niet aan de kabel trekken om de stekker uit de contactdoos te halen
- Bescherm de stekker en de voedingskabels tegen warmte, olie en scherpe hoeken



GEVAAR - RISICO VOOR ELECTRISCHE SCHOKKEN

Het voedingsnoer mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden vervangen.

IN BEDRIJF STELLEN (FIG. 1)

- Voordat men de elektrische pomp opstart, vult men de aanzuigslang (2) en het pomplichaam (8) door de vuldop (9) met water
- Controleer dat er geen lekken zijn, sluit dan weer de dop
- Open de kranen in de uitgaande leiding (bijvoorbeeld de waterkraan) zodanig dat de lucht naar buiten kan komen bij het aanzuigen
- Steek de steker van de pomp in een contactdoos met wisselspanning van 230 V en zet de schakelaar aan
- De elektropompen Sta-Rite JET, NEWJET, JETINOX, AUTOJET, MAX, MULTINOX-A, AUTOMAX zijn zelfvullend, het is derhalve mogelijk op te starten zonder de aanzuigslang met water te moeten vullen, wél is het noodzakelijk het pomplichaam te vullen
- De pomp heeft enkele minuten nodig voor het opzuigen van de waterkolom
- Eventueel kan het ook noodzakelijk zijn het pomplichaam meerder keren met water te vullen
- Dit is afhankelijk van de lengte en de diameter van de aanzuigslang
- Indien men de elektrische pomp voor lange perioden ongebruikt laat moet men alle boven beschreven handelingen herhalen voordat men hem opstart

HOOFDSTUK 6

WERKING VAN DE ELECTRONISCHE DRUKREGELAAR FLUSSCONTROL (FIG.1 N. 12)

AUTOMAX 80/48, AUTOMAX 160/120, AUTOJET 60/50, AUTOJET 70/50

- Op de voorkant van het apparaat bevindt zich een groen controlelampje Power on dat aangeeft dat het apparaat onder spanning staat, en een geel controlelampje Pump on dat aangeeft dat de pomp in werking is
- Bij aansluiting op het elektriciteitsnet gaan het groene en het gele lampje branden, wat aangeeft dat de pomp gestart is (afb. 5/A)
- De pomp blijft enkele seconden werken, zodat de installatie onder druk kan worden gezet
- Houdt bij een te korte tijdsduur de rode knop Restart (herstel) ingedrukt en wacht bij geopende kraan tot het water eruit stroomt
- Als het kraantje dichtgedraaid wordt, stopt het apparaat de pomp en zet hem in de wachtstand
- Het groene controlelampje brandt en de pomp is gereed om geheel zelfstandig alle volgende opdrachten uit te voeren (afb. 5/B)
- Als een kraantje wordt geopend, start het apparaat de pomp, die blijft werken zolang het kraantje open blijft (afb. 5/A)
- Als het kraantje wordt gesloten, herstelt het apparaat de maximale druk in het systeem, stopt de pomp en keert terug in de wachtstand (afb. 5/B)
- Wanneer er bij aanzuiging geen water meer is, stopt het apparaat de pomp (afb. 5/C) om hem tegen drooglopen te beschermen
- Wanneer de oorzaken van de blokkering zijn weggenomen, is het voldoende om op de rode knop Restart (herstel) te drukken om de normale werking te herstellen
- Bij een tijdelijke stroomuitval herstelt het apparaat zich bij terugkeer van de stroom automatisch



GEVAAR - RISICO VOOR ELECTRICHE SCHOKKEN

De elektronische drukregelaar FLUSSCONTROL (inclusief de veiligheidskabels) mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden geopend of vervangen.

HOOFDSTUK 7

ONDERHOUD EN SCHADEONDERZOEK



GEVAAR - RISICO VOOR ELECTRISCHE SCHOKKEN

Voor iedere onderhouds-ingreep moet de verbinding met het net worden onderbroken.

- In normale omstandigheden hebben de elektrische pompen van de serie Sta-Rite geen enkel onderhoud nodig
- Om mogelijke storingen te voorkomen raadt men aan om regelmatig de geleverde druk en de stroomopname te controleren
- Een afname van de druk is een teken van slijtage van de elektrische pomp
- Zand en andere bijtende materialen in de vloeistof in de uitgaande leiding veroorzaakt een snelle slijtage en een vermindering van de prestaties
- In dit geval wordt aangeraden een filter te installeren
- Een verhoging van de stroomopname is een teken van abnormale mechanische in de pomp en/of in de motor
- In het geval dat de elektrische pomp voor een lange periode ongebruikt moet blijven (bijvoorbeeld een heel jaar), raadt men aan hem helemaal te legen (door het openen van de loosdop, zie fig. 1 n. 10), de pomp te spoelen met schoon water en op te bergen op een droge plaats en veilig voor de vorst
- Als de pomp wordt gebruikt voor installaties met water dat bestemd is voor menselijk gebruik en langdurig ongebruikt wordt, herhaalt u de procedures die zijn beschreven in de Installatie voor gebruik.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	REMEDIË
DE POMP DRAAIT NIET	1) Gebrek van water.	De rode LED brandt (FAILURE)*. Achterhaal de oorzaak en hervat de werking door op de knop RESTART te drukken
	2) Pomp geblokkeerd.	Achterhaal de oorzaak en deblokkeer de pomp.
	3) Gebrek elektrische energie.	Controleer of er voedingsspanning is en of de stekker goed in het stopcontact zit. De groene LED (power On) is uit*.
	4) FLUSSCONTROL* defect.	Neem contact op met de klantenservice.
DE POMP KOMT NIET TOT STILSTAND	1) Knop voor het weer opstarten is geblokkeerd.	Controleer of het apparaat moet worden gereinigd.
	2) De pomp zuigt lucht aan.	Zie punt 4.
	3) FLUSSCONTROL* defect.	Neem contact op met de klantenservice.
DE POMP POMPT GEEN WATER, DE MOTOR DRAAIT NIET	1) Gebrek aan elektrische energie.	Controleer of er voedingsspanning is en of de stekker goed in het stopcontact zit. De groene LED (power On) is uit*.
	2) Ingrijpen motorbescherming.	Achterhaal de oorzaak, hervat de werking door op de knop RESTART* te drukken. Wacht na een ingreep van de temperatuurregelaar tot het systeem is afgekoeld.
	3) Condensator kapot.	Neem contact op met de klanten servicedienst.
	4) As geblokkeerd.	Ga na wat de oorzaak van de blokkering is: a) Controleer of het netsnoer is losgekoppeld b) Verwijder de ventilatorkep c) Probeer de as te deblokkeren door de koelventilator te laten draaien. Neem contact op met de klantenservice, als het probleem blijft aanhouden
DE MOTOR DRAAIT, MAAR DE POMP POMPT GEEN VLOEISTOF	1) Zuigt lucht op.	Controleer of de verbindingen waterdicht zijn. Controleer of het vloeistofpeil niet onder de voetklep is gedaald. Controleer of de voetklep waterdicht is en of deze niet geblokkeerd is.
DE POMP STOPT NA EEN KORTE TIJD DOOR INGRIJPEN VAN DE THERMISCHE MOTORBESCHERMER	1) Elektrische voeding niet volgens de gegevens van het typeplaatje.	De spanning op de geleiders van de voedingskabel controleren.
	2) Een vast deeltje heeft het pomprad geblokkeerd.	Neem contact op met de klanten servicedienst.

* AUTOJET 60/50, AUTOJET 70/50, AUTOMAX 80/48, AUTOMAX 120/60

Se dopo aver eseguito queste operazioni l'inconveniente non è stato eliminato occorre rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

FIGURE / PICTURES

FIGURA / PICTURE 1

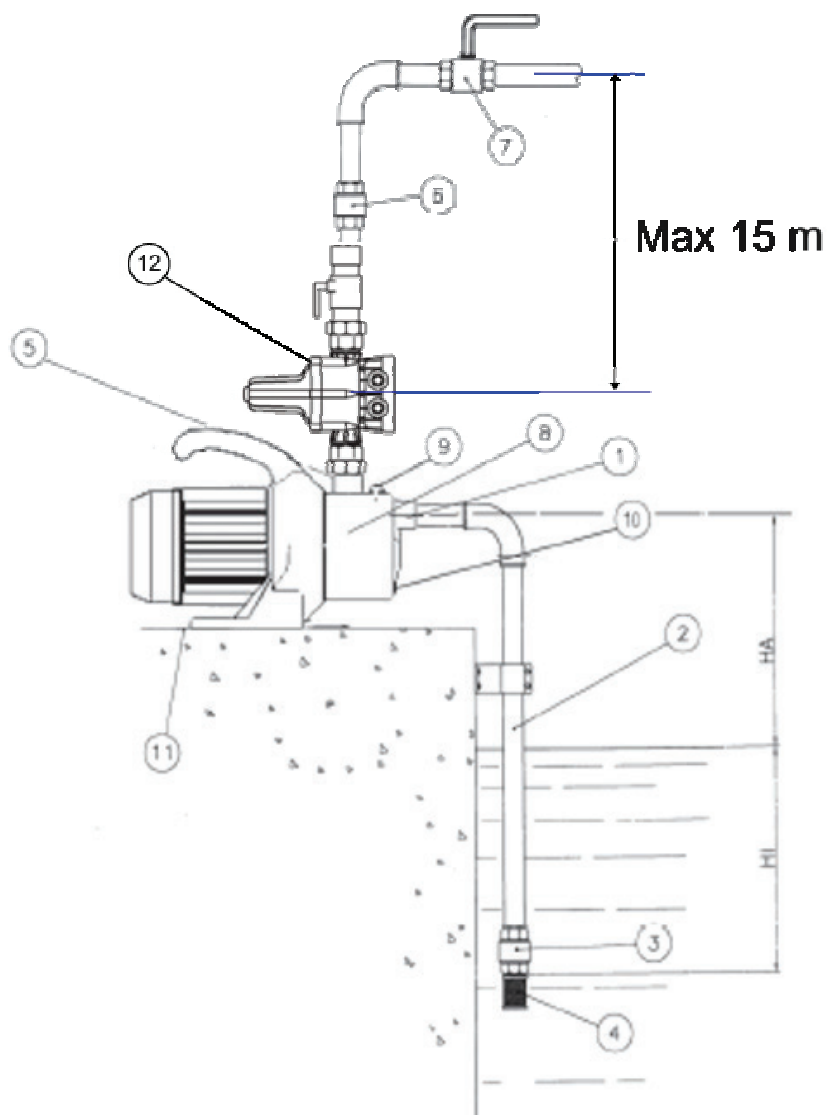


FIGURE / PICTURES

FIGURA / PICTURE 1

FIG. 2

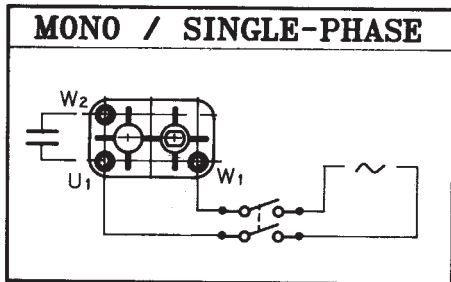


FIG. 3

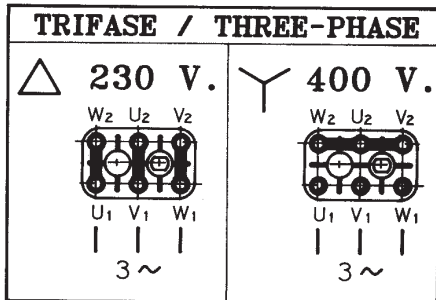


FIG. 4

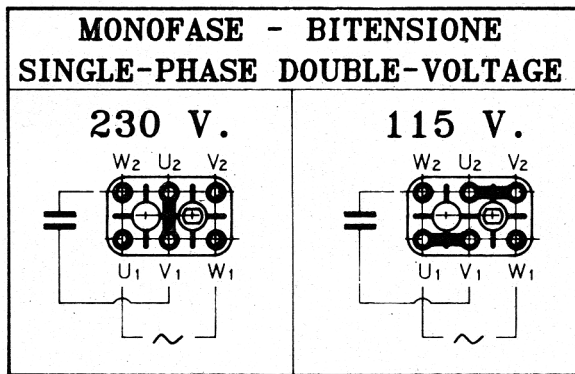


FIGURE / PICTURES

FIGURA / PICTURE 1

